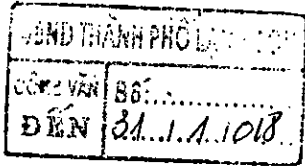


ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH LẠNG SƠN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 31 /TB-UBND

Lạng Sơn, ngày 23 tháng 01 năm 2018



## THÔNG BÁO

### Kết quả tiếp công dân định kỳ tháng 01/2018

Thực hiện Quy chế tiếp công dân, ngày 15/01/2018 tại Trụ sở Tiếp công dân của tỉnh, Chủ tịch UBND tỉnh đã chủ trì tiếp công dân định kỳ. Tham dự tiếp công dân có:

1. Ông Triệu Tuấn Hải, Phó Giám đốc Công an tỉnh, đại biểu Quốc hội, Đoàn đại biểu Quốc hội tỉnh Lạng Sơn;
2. Ông Nguyễn Đăng Ân, Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân tỉnh, Hội đồng nhân dân tỉnh;
3. Ông Nguyễn Sơn Lâm, Trưởng Ban Dân chủ pháp luật, Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam tỉnh;
4. Ông Nông Quốc Long, Phó Chủ tịch Hội Nông dân tỉnh;
5. Bà Đoàn Thị Loan, Chánh Thanh tra tỉnh;
6. Ông Nguyễn Hữu Chiến, Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường;
7. Ông Nguyễn Kim Tiến, Giám đốc Sở Xây dựng;
8. Chu Văn Thạch, Phó Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường;
9. Bà Lương Mai Tú, Phó Giám đốc Sở Tư pháp;
10. Ông Hoàng Văn Quý, Phó Văn Phòng UBND tỉnh, kiêm Trưởng ban Tiếp công dân;
11. Ông Lê Tuấn Minh, Phó Chủ tịch UBND thành phố Lạng Sơn
12. Ông Chu Đình Sơn, Phó Chánh Thanh tra thành phố Lạng Sơn;
13. Ông Hoàng Văn Thương, Phó trưởng Ban Tiếp công dân tỉnh.

### I. KẾT QUẢ CHUNG

Trong ngày đã tiếp 13 lượt công dân đến kiến nghị, khiếu nại, đề đạt nguyện vọng, trong đó có 09 thuộc thành phố Lạng Sơn, 02 thuộc Lộc Bình, 01 thuộc Đình Lập và 01 lượt thuộc Hữu Lũng.

Có 02 vụ việc đông người, gồm 09 công dân đại diện cho một số hộ gia đình bị ảnh hưởng bởi dự án Chính trang, phát triển đô thị và quy hoạch khu dân cư khối 2, phường Vĩnh Trại khiếu nại, thắc mắc liên quan đến việc thu hồi đất, bồi thường, giải phóng mặt bằng và tái định cư thực hiện dự án; 03 công dân ở đình lập, đề nghị giải quyết chế độ nghỉ việc trước ngày 01/01/1995.

## II. KẾT QUẢ TIẾP TÙNG TRƯỜNG HỢP CỤ THỂ

### 01. Bà Hoàng Thị Hảo, thị trấn Na Dương, huyện Lộc Bình trình bày:

- Diện tích đất khu 5b, UBND tỉnh cho mỏ than Na Dương thuê, nhưng mỏ than Na Dương không sử dụng, lại cho cá nhân thuê. Đề nghị UBND tỉnh thu hồi diện tích đất trên và chỉ đạo UBND huyện Lộc Bình giải quyết diện tích đất khu 5b cho bà Hảo, vì bà Hảo đã mất hơn 7 sào đất nay không có đất sử dụng.

- Bà đã có đơn tố cáo đề ngày 25/12/2017 gửi Chủ tịch UBND tỉnh, Tố cáo ông Lương Trọng Quỳnh, Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình, không giải quyết khiếu nại của bà về giao đất tái định cư là trái luật, ông Quỳnh cố ý tiếp tay với mỏ than Na Dương thu hồi đất của dân nhưng không đền bù thỏa đáng, không cấp tái định cư cho dân, không lo công ăn việc làm cho dân là thiếu trách nhiệm với nhân dân.

- Đề nghị xem xét giải quyết 7 đơn cùng đề ngày 22/12/2017 của các bà: Hoàng Thị Hảo, Hoàng Thị Cúc, Lương Văn Chung, Lương Văn Tiệp, Phùng Văn Văn, Lương Thị Nguyên, cùng trú tại thôn Khòn Tông và bà Lộc Thị Nhanh, trú tại khu 1,2 thị trấn Na Dương, huyện Lộc Bình gửi Chủ tịch UBND tỉnh, đề nghị giải quyết khiếu nại của các ông, bà đối với Quyết định số 134/QĐ-UBND ngày 27/01/2017 của UBND huyện Lộc Bình; khiếu nại, thắc mắc về giá đất bồi thường, hỗ trợ cho các hộ dân bị thu hồi đất đất nông nghiệp, theo quy định của Luật Đất đai, UBND huyện phải có trách nhiệm lập phương án đào tạo, chuyển đổi nghề, tìm kiếm việc làm cho người bị thu hồi đất.

#### **Kết luận:**

- Đối với diện tích đất khu 5b do mỏ than Na Dương thuê với nhà nước, yêu cầu UBND huyện Lộc Bình kiểm tra, xử lý theo quy định, báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện.

- Đối với nội dung đơn tố cáo đề ngày 25/12/2017 gửi Chủ tịch UBND tỉnh, Tố cáo ông Lương Trọng Quỳnh, Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình. Chủ tịch UBND tỉnh đã giao Thanh tra tỉnh kiểm tra nội dung đơn, báo cáo, đề xuất với Chủ tịch UBND tỉnh xử lý theo quy định của pháp luật (tại văn bản số 447/VP-BTCD ngày 29/12/2017 của Văn phòng UBND tỉnh).

- Đối với nội dung 7 đơn cùng đề ngày 22/12/2017 của các bà Hoàng Thị Hảo, Hoàng Thị Cúc, Lương Văn Chung, Lương Văn Tiệp, Phùng Văn Văn, Lương Thị Nguyên, Lộc Thị Nhanh. Chủ tịch UBND đã giao Thanh tra tỉnh kiểm tra nội dung đơn, báo cáo, đề xuất với Chủ tịch UBND tỉnh xử lý theo quy định của pháp luật (tại Văn bản số 68/VP-BTCD ngày 09/01/2018 của Văn phòng UBND tỉnh).

Yêu cầu Thanh tra tỉnh khẩn trương thực hiện các nội dung trên.

02. Bà Hoàng Thị Mét, trú tại xóm Kéo Tào, tổ 2, khối 9, phường Vĩnh Trại, thành phố Lạng Sơn trình bày:

- Năm 2002, gia đình ông Phan Văn Điền bị thu hồi đất để xây dựng Khu chung cư Mỹ Sơn, nhưng không được bồi thường về đất; chỉ được bồi thường, hỗ trợ về cây cối hoa màu, vật kiến trúc trên đất, nên gia đình không đồng ý. Hiện nay gia đình bà vẫn đang quản lý, sử dụng hơn 5.000m<sup>2</sup> bà đề nghị giao cho gia đình 3.000m<sup>2</sup>; hỗ trợ đối với ngôi nhà đã bị cưỡng chế phá dỡ năm 2007 và hỗ trợ cây cối hoa màu trên đất đối với diện tích còn lại.

- Không đồng với Thông báo số 447/TB-UBND ngày 09/11/2017 của Chủ tịch UBND tỉnh (đồng chí Phó Văn phòng ký thừa lệnh Chủ tịch) về việc từ chối tiếp đối với bà Hoàng Thị Mét.

- Bà Mét cho rằng một số biên bản, giấy tờ liên quan đến khu đất trên là giả,...do vậy khi giải quyết vụ việc của bà dẫn đến việc giải quyết sai quy định.

#### **Kết luận:**

- Nội dung khiếu nại của ông Phan Văn Điền về việc thu hồi và bồi thường đối với 6.898m<sup>2</sup> đất, đã được Chủ tịch UBND thành phố và Chủ tịch UBND tỉnh giải quyết (Quyết định số 32/QĐ-CT ngày 12/10/2004 và Quyết định số 1063/QĐ-CT ngày 08/7/2005) với nội dung bác khiếu nại của ông Điền. Chủ tịch UBND đã ban hành Thông báo số 164/TB-UBND ngày 30/6/2015 về việc chấm dứt thụ lý giải quyết khiếu nại của ông Phan Văn Điền.

- Nội dung kiến nghị của bà Hoàng Thị Mét về việc hỗ trợ giao đất, UBND tỉnh đã trả lời tại Văn bản số 192/UBND-BTCD ngày 15/3/2017 và Chủ tịch UBND tỉnh đã Thông báo số 447/TB-UBND ngày 09/11/2017 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc từ chối tiếp bà đối với bà Hoàng Thị Mét.

Tuy nhiên bà Mét cho rằng một số biên bản, giấy tờ liên quan đến khu đất trên là giả,...do vậy khi giải quyết vụ việc của bà dẫn đến việc giải quyết sai quy định. Giao Thanh tra tỉnh chủ trì, phối hợp với các cơ quan liên quan kiểm tra rà soát, báo cáo UBND tỉnh.

**3. Ông Nguyễn Đăng Vĩnh**, trú tại nhà số 9, ngõ. 16, khối 9, phường Vĩnh Trại, thành phố Lạng Sơn trình bày:

- Tố cáo UBND thành phố Lạng Sơn cấp Giấy CNQSD đất số CH 03742 ngày 31/12/2015 cho bà Hoàng Thị Mạc khi đang có tranh chấp quyền sử dụng đất.

- UBND thị xã (nay là thành phố Lạng Sơn) cấp Giấy CNQSD đất nông nghiệp cho bà Hoàng Thị Mạc từ năm 1995 sai quy định.

#### **Kết luận:**

- Đối với nội tố cáo UBND thành phố Lạng Sơn cấp Giấy CNQSD đất số CH 03742 ngày 31/12/2015 cho bà Hoàng Thị Mạc khi đang có tranh chấp quyền sử dụng đất.

Ngày 13/7/2017 Chủ tịch UBND tỉnh đã ban hành Thông báo số 272/TB-UBND thông báo kết quả giải quyết tố cáo đối với UBND thành phố Lạng Sơn và đã gửi cho ông Nguyễn Đăng Vĩnh. Tại Thông báo khẳng định, nội dung tố

cáo UBND thành phố Lạng Sơn cấp Giấy CNQSD đất số CH-03742 ngày 31/12/2015 cho bà Hoàng Thị Mạc khi đang có tranh chấp quyền sử dụng đất là không có căn cứ.

- Đối với nội dung UBND thị xã Lạng Sơn (nay là thành phố Lạng Sơn) cấp Giấy CNQSD đất nông nghiệp cho bà Hoàng Thị Mạc. Hiện nay cơ quan tòa án đang xem xét giải quyết, không thuộc thẩm quyền giải quyết của cơ quan hành chính.

**04. Ông Lương Văn Ngôn**, trú tại thôn Giang Đại, xã EAPút, huyện Krông Năng, tỉnh Đắk Lắk (nguyên quán thôn Nà Van, xã Tú Mịch, huyện Lộc Bình) trình bày: Đề nghị giải quyết việc anh trai ông là Lương Văn Thuận, đã bắt mẹ ông là bà Nông Thị Hy (bị bệnh tai biến) điếm chỉ tay để làm giấy ủy quyền và làm sổ đỏ đứng tên ông Thuận trên phần diện tích bố mẹ ông chia cho ông Ngôn từ năm 1994.

**Kết luận:**

Liên quan đến việc giải quyết đơn của ông Ngôn, UBND huyện Lộc Bình đã có Văn bản số 731/UBND-TD ngày 17/7/2017 trả lời ông Ngôn.

Do vậy giải quyết vụ việc thuộc cơ quan tòa án, hướng dẫn ông Ngôn gửi đơn đến cơ quan tòa án để được giải quyết theo quy định của pháp luật.

**05. Bà Ngô Hồng Oanh**, trú tại thôn Khòn Pát, xã Mai Pha, thành phố Lạng Sơn trình bày: Phản ánh về việc UBND xã Mai Pha cưỡng chế đối với công trình xây dựng của gia đình không đúng với quy định của pháp luật (các quyết định cưỡng chế đã hết thời hạn, sai địa chỉ gia đình bà; bà không ký đơn xin rút khiếu nại, không đồng ý với quyết định về việc đình chỉ giải quyết khiếu nại của bà...); đề nghị chỉ đạo yêu cầu UBND xã Mai Pha đền bù về tài sản và tinh thần cho gia đình bà với số tiền 150.000.000 đồng, tương đương với số tiền gia đình đã vay để xây dựng và sửa chữa công trình bị cưỡng chế.

**Kết luận:**

Yêu cầu Chủ tịch UBND thành phố Lạng Sơn, chỉ đạo giải quyết vụ việc, báo cáo kết quả với UBND tỉnh trước ngày 25/01/2018.

**06. Các bà: Nguyễn Thị Thủy, Hoàng Thị Dầy**, thôn Bản Chuông, xã Đình Lập và bà **Hoàng Thị Huyền**, Khu 2, thị trấn Đình Lập, huyện Đình Lập trình bày: Đề nghị xem xét giải quyết chế độ nghỉ việc trước ngày 01/01/1995 cho các bà.

**Kết luận:**

Liên quan đến nội dung trên, Chủ tịch UBND tỉnh đã nhận được đơn của các bà và đã chuyển Sở Lao động- Thương binh và Xã hội (tại Văn bản số 463/BTCD ngày 30/11/2017).

Yêu cầu Sở Lao động- Thương binh và Xã hội khẩn trương thực hiện, báo cáo UBND tỉnh trong tháng 02/2018.

**07. Ông Vy Văn Túy và vợ là bà Lương Thị Dít**, thôn Đồng Tiến, xã Hòa Sơn, huyện Hữu Lũng, trình bày: Đề nghị xem xét đền bù những vết nứt của ngôi nhà 2 tầng của gia đình ông do bị ảnh hưởng bởi dự án thi công đường 245 Hòa Lạc- Phố Vị. Gia đình cũng đã nhiều lần có đơn gửi đơn vị thi công và UBND huyện Hữu Lũng và ngày 14/12/2017 UBND huyện Hữu Lũng đã ban hành Quyết định số 6103/QĐ-UBND Phê duyệt với số tiền 47.345.000đ để sửa chữa nhà là quá ít, đề nghị bồi thường cho gia đình bà 2 tỉ đồng.

**Kết luận:**

Liên quan đến nội dung trên, ngày 14/12/2017 UBND huyện Hữu Lũng đã ban hành Quyết định số 6103/QĐ-UBND ngày 14/12/2017 Phê duyệt để sửa chữa nhà cho gia đình ông Vy Văn Túy.

Nếu không đồng ý với Quyết định phê duyệt của UBND huyện Hữu Lũng. Hướng dẫn ông gửi đơn đến Chủ tịch UBND huyện Hữu Lũng để được xem xét giải quyết theo quy định của pháp luật.

**08. Bà Vũ Thị Thu** (vợ ông Nguyễn Đình cầu), trú tại số 56, đường Trần Phú, khối 6, phường Hoàng Văn Thụ, thành phố Lạng Sơn trình bày: Đề nghị xem xét giải quyết cho gia đình bà với diện tích 148,3m<sup>2</sup>.

**Kết luận:** Yêu cầu UBND thành phố Lạng Sơn khẩn trương thực hiện ý kiến chỉ đạo của đồng chí Lý Vinh Quang, Phó Chủ tịch UBND tỉnh (tại Văn bản số 4203/VP-BTCD ngày 07/12/2017 của Văn phòng UBND tỉnh).

**09. Bà Nguyễn Xuân Hương**, địa chỉ: Lô đất số 1 Khu Tái định cư khối 2, phường Vĩnh Trại (270 đường Bà Triệu, phường Vĩnh Trại, thành phố Lạng Sơn) trình bày: Bà Nguyễn Xuân Hương đã nhiều lần yêu cầu UBND thành phố cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất đối ô đất tái định cư số 01 (vị trí tiếp giáp mặt đường Bà Triệu) cho con trai của bà là ông Nguyễn Văn Phương, nhưng đến nay vẫn chưa được giải quyết.

**Kết luận:**

Hướng dẫn bà làm đơn gửi UBND thành phố Lạng Sơn khiếu nại về hành vi không cấp GCNQSD đất cho gia đình bà để UBND thành phố Lạng Sơn giải quyết theo quy định.

**10. Bà Vũ Bích Vân và 8 công dân**, đại diện cho một số hộ gia đình bị ảnh hưởng bởi dự án Chính trang, phát triển đô thị và quy hoạch khu dân cư khối 2 phường Vĩnh Trại, thành phố Lạng Sơn trình bày:

- Đề nghị cho biết kết quả thực hiện các nội dung công dân khối 2 đề nghị tại các đơn và biên bản đối thoại của tổ công tác 2099 của tỉnh.

- Yêu cầu được tính lại giá trị hỗ trợ 35% đất ở liên kề theo giá đất, loại đất như 54 hộ được giải quyết năm 2015.

- Đề nghị giao cho gia đình bà Nguyễn Thị Tú Uyên một lô đất mặt đường Bà Triệu và một lô liền kề phía trong lô đất mặt đường Bà Triệu, thì gia đình mới nhất trí nhận tái định cư.

- Ông Phan Văn Minh (anh trai ông Phan Văn Giới), vợ ông Đinh Văn Quý, Lã Thị Mai (vợ ông Phạm Công Sáng), Nguyễn Văn Bình, đề nghị xem xét hỗ trợ thêm đất tái định cư.

- Phản ánh về việc không giao mốc giới, khi giao đất tại thực địa và có một số hộ gia đình xây dựng nhà không có giấy phép, làm hỏng đường ống cung cấp nước sạch và cống thoát nước chung, tự đo đạc đất để làm nhà nên diện tích đất không chính xác, ảnh hưởng đến các lô khác;

### **Kết luận:**

- Đối với các nội dung:

+ ) Đề nghị cho biết kết quả thực hiện các nội dung công dân khối 2 đề nghị tại các đơn và biên bản đối thoại của tổ công tác 2099 của tỉnh.

+ ) Yêu cầu được tính lại giá trị hỗ trợ 35% đất ở liên kề theo giá đất, loại đất như 54 hộ được giải quyết năm 2015.

+ ) Đề nghị giao cho gia đình bà Nguyễn Thị Tú Uyên một lô đất mặt đường Bà Triệu và một lô liên kề phía trong lô đất mặt đường Bà Triệu, thì gia đình mới nhất trí nhận tái định cư.

+ ) Ông Phan Văn Minh (anh trai ông Phan Văn Giới), vợ ông Đinh Văn Quý, Lã Thị Mai (vợ ông Phạm Công Sáng), Nguyễn Văn Bình, đề nghị xem xét hỗ trợ thêm đất tái định cư.

UBND tỉnh đã nhận được báo cáo của Tổ công tác 2099 và Hội đồng tư vấn giải quyết đơn của tỉnh đã họp xem xét, trên cơ sở đó Chủ tịch UBND tỉnh sẽ chỉ đạo giải quyết theo quy định.

- Đối với các nội dung, phản ánh về việc không giao mốc giới, khi giao đất tại thực địa và có một số hộ gia đình xây dựng nhà không có giấy phép, làm hỏng đường ống cung cấp nước sạch và cống thoát nước chung, tự đo đạc đất để làm nhà nên diện tích đất không chính xác, ảnh hưởng đến các lô khác.

Giao UBND thành phố kiểm tra cụ thể, báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện.

**11. Bà Trần Thu Hiền**, trú tại thôn Co Măn, xã Mai Pha, thành phố Lạng Sơn trình bày:

- Năm 2015 Chủ tịch UBND thành phố thụ lý đơn của bà Trần Thu Hiền, tố cáo một số cán bộ của thành phố Lạng Sơn và thành phố đã ban hành Kết luận nội dung tố cáo số 510/KL-UBND ngày 08/5/2015; đến ngày 08/9/2015 Chủ tịch UBND thành phố Lạng Sơn đã ban hành Quyết định số 2468/QĐ-UBND thu hồi Kết luận nội dung tố cáo số 510/KL-UBND ngày 08/5/2015 của Chủ tịch UBND thành phố Lạng Sơn. Bà Trần Thu Hiền đề nghị Chủ tịch UBND tỉnh chỉ đạo Chủ tịch UBND thành phố Lạng Sơn khẩn trương giải quyết tố cáo của bà (giải quyết lại vụ việc sau khi thu hồi Kết luận số 510/KL-UBND ngày 08/5/2015).

- Không đồng ý với bản án xét xử phúc thẩm số 17/2017/DS-PT ngày 28/3/2017 của Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn liên quan đến yêu cầu hủy Giấy CNQSD đã cấp cho ông Trần Văn Viễn.

**Kết luận:**

- Yêu cầu UBND thành phố Lạng Sơn khẩn trương giải quyết tố cáo của bà Trần Thu Hiền theo đúng quy định của pháp luật (tại Văn bản số 2183/VP-BTCD ngày 06/7/2017 của Văn phòng UBND tỉnh).

- Bà không đồng ý với bản án xét xử phúc thẩm số 17/2017/DS-PT ngày 28/3/2017 của Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn. Hướng dẫn bà gửi đơn đến gửi đơn đến Chánh án Tòa án nhân dân tối cao, Viện trưởng Viện kiểm sát nhân dân tối cao để được xem xét, giải quyết theo thẩm quyền.

**12. Bà Nguyễn Thị Bích**, trú tại khối 6, phường Vĩnh Trại, thành phố Lạng Sơn trình bày:

- Đề nghị xem xét miễn tiền sử dụng đất cho các hộ ở làng cổ Bản Mới, thuộc Khối 6, phường Vĩnh Trại cho các ông bà: Lăng Văn Hào, Hoàng Văn Thảo, Đặng Thảo Ô, Nguyễn Ngọc Ninh, Lương Thị Tâm, Lê Doãn Lâu, Lô Thanh Xuân, Nguyễn Thị Tuyền.

- Đất của gia đình bà Nguyễn Thị Dung (em gái bà Bích) bị ảnh hưởng bởi Dự án khu đô thị Phú Lộc IV, thành phố Lạng Sơn và đã được cấp một lô đất tái định cư tại dự án khu đô thị Phú Lộc IV, với diện tích 60m<sup>2</sup>. Tiền đền bù đất cho gia đình bà đã bị trừ hết vào tiền sử dụng đất nhưng chưa đủ, còn nợ tiền 22,24m<sup>2</sup>. Đề nghị xin được xóa nợ tiền sử dụng đất còn nợ 22,24m<sup>2</sup>.

**Kết luận:**

Đối với hai nội dung nêu trên, tại kỳ Tiếp công dân ngày 15/12/2017, Chủ tịch UBND tỉnh đã kết luận: Giao UBND thành phố Lạng Sơn kiểm tra, xem xét, giải quyết theo quy định của pháp luật, báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện (tại Thông báo số 496/TB-UBND ngày 22/12/2017 của Chủ tịch UBND tỉnh).

Yêu cầu UBND thành phố khẩn trương thực hiện.

**13. Bà Bùi Thị Mến**, số nhà 93, đường Bắc Sơn, phường Hoàng Văn Thụ, thành phố Lạng Sơn trình bày: Năm 2016, nhà của gia đình bà tại 93 đường Bắc Sơn, phường Hoàng Văn Thụ bị cơ quan thi hành án dân sự cưỡng chế theo bản án đã có hiệu lực của Tòa án nhân dân, nay hoàn cảnh gia đình rất khó khăn, không có chỗ ở, đề nghị giải quyết cho gia đình có chỗ để ở để ổn định cuộc sống.

**Kết luận:** Giao UBND thành phố Lạng Sơn kiểm tra, xem xét, xử lý theo quy định, báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện.

UBND tỉnh thông báo kết quả tiếp công dân định kỳ để các Sở, ngành và UBND các huyện, thành phố liên quan biết, thực hiện theo thẩm quyền.

(Thông báo này được công bố công khai tại Trụ sở Tiếp công dân của tỉnh và Cổng Thông tin điện tử tỉnh Lạng Sơn, địa chỉ: <http://www.langson.gov.vn/>).

**Nơi nhận:**

- BT, Phó BT TT Tỉnh ủy;
- Đoàn ĐBQH tỉnh;
- CT, PCT HĐND tỉnh;
- CT, PCT UBND tỉnh;
- Các Ban Đảng: Tuyên giáo, Dân vận, Nội chính, UBKT;
- Ủy ban MTTQ tỉnh; Hội Nông dân tỉnh;
- Các VP: Tỉnh ủy, Đoàn ĐBQH, HĐND tỉnh;
- Các Sở, ngành: Thanh tra tỉnh, Tài nguyên và MT, Xây dựng, Tư pháp, Lao động - Thương binh và Xã hội, Ban QL dự án ĐTXD công trình hạ tầng kỹ thuật tỉnh, CA tỉnh;
- UBND các huyện, thành phố: Lạng Sơn, Lộc Bình, Đình Lập, Hữu Lũng;
- C, PVP UBND tỉnh; Ban TCD; TT Tin học-Công báo;
- Lưu: VT,HVT

28

**TL. CHỦ TỊCH  
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG  
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



*Handwritten signature*

**Hoàng Văn Quý**